

等 別：四等考試

類 科：新聞（選試英文）、新聞廣播（選試英文、國語播音與閩南語播音）

科 目：外國文（英文）

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Translate the following passage into Chinese. (25 分)

“Iron Lady” is what the Soviet press had dubbed Margaret Thatcher unflatteringly, but she embraced it, and she was known as the Iron Lady to the very end by her legions of admirers and detractors alike for her steely spine and her unshakable convictions. She won three elections and she was the longest-serving British prime minister of modern times.

Margaret Thatcher famously broke the coal miners’ union, stood up against striker violence for months until she won. She delivered tough medicine to an economy wracked by inflation and industrial decline. She was lionized for surviving an IRA bomb, but vilified for her hardline stance, allowing IRA* hunger strikers like Bobby Sands to die. She went to war to retake the Falkland Islands from Argentina in 1982, and in 1990, she joined President Bush in the war to drive Saddam Hussein out of Kuwait, the first Gulf War.

(*IRA: Irish Republican Army)

二、Translate the following passage into English. (25 分)

2007 年誕生的黃色小鴨，已造訪過全球 13 個城市，所到之處無不吸引爆量人潮。5 月在香港展出時，首周就吸引 200 萬人湧進維多利亞港。霍夫曼說，當路人駐足、騎士下車、陌生人開始對話，就是黃色小鴨存在公共空間的價值。

城市就是家，港口是大浴缸，泡澡良伴「黃色小鴨」具象化你我的童年記憶，帶領忙碌現代人重溫美好童真。

三、Essay Writing (50 分)

The mass media, including TV, radio and newspapers, have great influence in shaping people's ideas.

To what extent do you agree or disagree with the above statement? Give reasons for your answer.

- Write a well-organized essay with a title, an introduction, a body and a conclusion.
- You should write at least 250 words.